

*Patrimoine
Musical
Français*

ÉDITION CRITIQUE

Jean-Philippe Rameau

LA MUSIQUE RELIGIEUSE

In convertendo Dominus

Anthologies : motets

CMBV
Centre de musique
baroque de Versailles

ÉDITIONS DU CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE DE VERSAILLES

*Patrimoine
Musical
Français*

Jean-Philippe Rameau

LA MUSIQUE RELIGIEUSE

In convertendo Dominus

Édition de Jean Duron

ÉDITIONS DU CENTRE DE MUSIQUE BAROQUE DE VERSAILLES

Les Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles
sont soutenues par
le Ministère de la Culture et de la communication
(Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles),
le Sénat,
le Conseil Régional d'Ile-de-France,
et le Conseil Général des Yvelines

Centre de Musique Baroque de Versailles
Hôtel des Menus-Plaisirs
22, avenue de Paris
F - 78000 Versailles

© Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles
CMBV 046 d
Première impression : novembre 2005

Tous droits d'exécution, de reproduction,
de traduction et d'arrangement réservés

IN CONVERTENDO DOMINUS

I.

(1) **Gravement**

Flûtes

1^{ers} violons

2^{ds} violons

[Haute-contre]

[Basses et basse continue]

à demi

à demi

6 4 3 5 5 9 6 7 5

4

6 9 6 4 5 4 # 7 6 4 7 #

8

doux

doux

doux

6 6 6 7 5 4 #

(1) pour les 12 premières mesures, voir la version primitive du manuscrit autographe — ANNEXE-I a, p. 186-187 — ou celle de la version Decroix — ANNEXE-II a, p. 188-189 — ; le matériel disponible avec la présente édition permet de jouer ces différentes versions.

12

P^{res} flutes

[unis]

ps. 125
V. 1

In con-ver-ten-do Do-mi-nus cap-ti-vi-ta-tem Si-

6 6 # 6 5 9 8

16

p^{res}

2^{des}

-on : fac-ti su-mus, fac-ti su-mus si-cut con-so-la-ti,

6 6 # 7 5 6 6 7

21

tous

p^{res}

tous

fac-ti su-mus, fac-ti su-mus si-cut con-so-la-ti, si-cut con-so-

7 6 5 6 6 7

25

p^{res}

à demi

doux

[div.]

à demi

à demi

- la - si-cut con-so-la-ti, si-cut con-so-la-ti,

à demi *doux* *à demi*

6 6 6 6 4 6 6 7 6 6 5

III. ⁽¹⁾

→ (3) **Lent** ↵

190 *P^{rs} violons* *arpégé, majestueux*

[Vn & hb 1] (2)

S^{ds} violons *doux*

[Vn & hb 2] (2)

doux

[D] *V. 4*

Ma - gni - fi - ca - vit Do - mi - nus a - ge - re no - bis - cum :

[B]

Ma - gni - fi - ca - vit Do - mi - nus a - ge - re no - bis - cum :

[B, bns & bc] *basses*

doux

6 4 7
5

195 **Très gai**

P^{rs} hautbois

2^{ds} hautbois

bassons

doux

201

P^{rs} violons *doux*

2^{ds} violons *doux*

fac - - ti su - mus læ - ten - tes, læ - ten - - - -

fac - ti su - mus læ - ten - tes, læ - ten - - - - - tes, læ -

tous

doux

6 _____

(1) voir la version Decroix de ce mouvement (sources B et C) avec cors en sol, dans l'ANNEXE-IV, p. 192-200 ; le matériel disponible avec la présente édition permet de jouer ces différentes versions.

(2) dans la version Decroix (source D), les sections confiées ici aux violons sont confiées à des solistes.

(3) pour les 4 premières mesures, voir la version primitive du manuscrit autographe

206

P¹ hautbois

2^{ds} hautbois

tes, læ - ten - tes,

ten - tes, læ - ten - tes, læ - ten -

basses

6 4 5 2 5 6

211

læ - ten -

tes, læ -

7 7 6 7 6 5 7

215

P¹ violons

2^{ds} violons

tes, læ - ten - tes, fac - ti su - mus læ -

ten - tes, læ - ten - tes, fac - ti su - mus læ -

basses

6 9 5 4 6 6 6 7

(1) Rameau, pour la version primitive de ce manuscrit (voir note précédente), avait écrit une version plus courte de ce passage : voir ANNEXE-V b, p. 202.

220

- ten - - - - - tes, læ - ten - tes, fac - ti su - mus læ - -

- ten - - - - - tes, læ - ten - tes, fac - ti

6 7 7 7 5

225

- ten - - - - - tes, læ -

su - mus læ - - ten - - - - - tes, læ -

(1) +

6 6 5

230

- ten - - - - - tes,

- ten - - - - - tes, fac - ti

hautbois [seuls]

hautbois

5 6 7
4 4

(1) cette section avait initialement confiée aux hautbois.

VII.

579 [Prélude]
Sans lenteur

[Vn, fl & hb 1] *sans hautbois*

[Vn, fl & hb 2] *sans hautbois*
à demi

[Hcvn & tvn] *doux*

[D]

[Hc]

[T]

[Bt]

[B]

[B, bn & bc] *[bc seule]*
doux

585

fort

fort

fort

Chœur
V. 7

E - un - tes i - bant et fle - - - bant : mit - ten - tes se - mi - na su - -

E - un - tes i - - bant et

sans basses
fort

591

- a, et fle - - bant : mit - ten - tes se - mi - na su - - a, mit -
 fle - - - - bant : mit - ten - tes se - mi - na su - - - - a,
 E - un - tes i - - bant et fle - - - - bant : mit - ten - tes
 E - un - tes

[avec] bassons ⁽¹⁾

596

- ten - tes se - mi - na su - - a, mit - ten - tes se - mi - na su - a, mit - ten - tes se - mi - na su - -
 mit - ten - tes se - mi - na su - a, mit - - ten - tes se - mi - na su - a, se - mi - na
 se - mi - na su - - a, mit - - ten - tes se - mi - na su - - a, mit - ten -
 i - - bant et fle - - - - bant : mit - - ten - tes se - mi - na su - a, mit - ten -
 E - un - tes i - - bant et fle - - - -
 tous

[comme vn 1]

(1) les parties 509 (9-11) commencent à cet endroit.

601

[comme vn 1]

- a, et fle - - - - - bant : mit - ten - tes se - mi - na su - - -
 su - a, mit - ten - tes se - mi - na su - a, mit - ten - - - tes se - - mi - na su - - -
 - tes se - mi - na su - a, mit - - - ten - - - tes se - - mi - na su - - -
 - tes, mit - ten - tes se - mi - na su - a, e - un - tes i - bant et fle - - - - -
 - bant : mit - ten - tes se - mi - na su - a, mit - ten - - - tes se - - mi - na su - - -

605

[div.] 1^{er} viol. et hb
 2^{es} violons [avec hb]
 - a.
 - a.
 - a.
 - bant.
 - a.
 bassons
 basses

609

hb [seuls]

bassons

613

[vl & fl] (1)

Trio
v. 8
[div.]

Venientes autem ve - ni - ent cum e - xul - ta - ti - o - ne : por - tan - tes manipulos su - os, por - tan - - - -

Venientes autem ve - ni - ent cum e - xul - ta - ti - o - ne : por - tan - tes manipulos su - os, por - tan - - - -

Ve - ni - ent cum e - xul - ta - ti - o - ne : por - tan - tes manipulos su - os, por -

[bc seule] (2)

(1) ms : aucune indication.
(2) ms autographe : silences.

617

tes, por - tan - tes ma-ni-pu-los su - os.
 - tes, por - tan - tes, por - tan - tes ma-ni-pu-los su - os.
 - tan - tes, por - tan - tes, por - tan - tes ma-ni-pu-los su - os.
 Ve-ni-en-tes autem ve - ni - ent,
 Ve-ni-en-tes au-tem
 Ve-ni-en - tes, ve - ni -
 [tous]

620

[tous]
 [unis]
 E - un - tes i - bant et fle - - - - - bant, et fle - - - - -
 E - un - tes i - bant et fle - - - - - bant, et fle - - - - -
 venientes autem ve - ni - ent cum e-xul-ta - ti - o - ne : por-tan-tes manipulos su - os, manipulos su - -
 ve - ni - ent cum e-xul-ta - ti - o - ne : portan - tes, por - tan - tes, por - tan - tes ma-ni-pu-los su - os, manipulos su - -
 - ent cum exulta-ti-o-ne, ve - ni - ent : por-tan-tes, por-tan-tes, por-tan-tes manipulos su - os, manipulos su - -